

84000							
Selected source texts for translation (June 2022, v 1.0)							
Project applications are invited for the following texts, selected as appropriate for the first phase of translation according to criteria set out in 84000's Editorial Policy document. Please note that project applications for other texts not listed here and not marked in the Reading Room title lists as in progress will also be considered on their individual merits. Translators who select, as a potential project, texts not included in this list, are advised to contact the grants committee for preliminary approval before spending time preparing a proposal, in case their selected text has been identified by 84000 as being unsuitable for current open applications.							
<b>KANGYUR</b>							
genres / sections:							
<b>phal chen (Avatamsaka) བམ་ཚེན།</b>							
			pages	other source texts	existing translations	notes	
*Buddhadharmācintyanirdeśa <i>sangs rgyas chos bsam mi khyab bstan pa 'i le'u</i>	སངས་རྒྱལ་ཆོས་བསམ་མེ་ལུག་བསྟན་པའི་ལེན།	Toh 44 Ch 39	81	Ch	Cleary (1984-93) from Ch	These two texts appear to be different Tibetan translations of the same Sanskrit original.	
Buddhadharmācintyanirdeśa <i>sangs rgyas kyi chos bsam gyis mi khyab pa bstan pa</i>	སངས་རྒྱལ་གྱི་ཆོས་བསམ་མེ་ལུག་བསྟན་པ།	Toh 187	67	Ch		Project would include both texts	
Lokottaraparivarta <i>'jig rten las 'das pa 'i le'u</i>	འཛིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ལེན།	Toh 44 Ch 44	268	Ch	Cleary (1984-93) from Ch		
<b>sher phyin (Prajñāpāramitā) ཤེར་ཕྱིན།</b>							
			pages	other source texts	existing translations	notes	
Vajrapāṇiprajñāpāramitā <i>sher phyin lag na rdo rje</i>	ཤེར་ཕྱིན་ལག་ན་རྟོ་རྗེ།	Toh 29	1		Conze 1973		
Vajraketuprajñāpāramitā <i>sher phyin rdo rje rgyal mtshan</i>	ཤེར་ཕྱིན་རྟོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན།	Toh 30	1		Conze 1973		
<b>dkon brtsegs (Ratnakūṭa) དཀོན་བརྟེན།</b>							
			pages	other source texts	existing translations	notes	
Susthitamatidevaputra <i>lha'i bu blo gros rab gnas kyis zhus pa</i>	ལྷ་འི་བུ་བློ་གྲོས་རབ་གནས་ཀྱིས་ཞུས་པ།	Toh 80	99	Ch	Chang 1983		
<b>mdo sde (General sūtra section) མདོ་སྡེ།</b>							
			pages	other source texts	existing translations	notes	
Buddhakṣetravyūhanirdeśa <i>sangs rgyas kyi zhang gi bkod pa</i>	སངས་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་གི་བཀོད་པའི་མདོ།	Toh 98 = Toh 721	41	S fragments (Gilgit), restored S, Ch	Dutt (1933).		
Gāthādvayadhāraṇī <i>tshigs su bcaḍ pa gnyis pa 'i gzungs</i>	ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའི་གཟུངས།	Toh 143 =Toh 611, 918	1		Feer (Fr., 1883)		
Tathāgataśrīsamaya <i>de bzhin gshegs pa dpal gyi dam tshig</i>	དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འཕུང་པའི་གྱི་དམ་ཚིག།	Toh 230	63	Ch			
Saddharmarāja <i>dam pa 'i chos kyi rgyal po</i>	དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།	Toh 243	28	Ch		Contains some "pre-revision" terms	
Tridharmaka <i>chos gsum pa</i>	ཆོས་གསུམ་པའི་མདོ།	Toh 253	2		Feer (Fr., 1866)		
Dharmaketusūtra <i>chos kyi rgyal mtshan gyi mdo</i>	ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་མདོ།	Toh 254	1				
Buddhanāmasahasrapañca <i>sangs rgyas kyi mtshan lnga stong bzhī brgya lnga bcu rtsa gsum pa</i>	སངས་རྒྱལ་གྱི་མཚན་ལྷ་ལྷོང་བཞི་བརྒྱ་ལྷ་བརྒྱུ་གསུམ་པ།	Toh 262	177	Ch			
[no Sanskrit title]		Toh 264	109	Ch		Originally translated from Chinese	
<i>thar pa chen po phyogs su rgyas pa 'gyod tshangs kyi sdiḡ sbyangs te sangs rgyas su grub par rnam par bkod pa</i>	མར་པ་ཚེན་པོ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱལ་པ་འབྱོར་ཚངས་ཀྱིས་སྲིག་སྦྱངས་ཏེ་སངས་རྒྱལ་སྲིབ་པ་རྒྱལ་བ་པར་རྟེན་པ་པར་བཀོད་པ།	Toh 299	2				
Gaṇḍisamayāsūtra <i>gaN+Dī'i dus kyi mdo</i>	གཏྲ་འི་དུས་ཀྱི་མདོ།	Toh 316	2	Ch, Pali		cf Pali Paṭhamakotīgāma Sutta SN 56.21	
Catuṣṣatyasūtra <i>bden pa bzhi'i mdo</i>	བདེན་པ་བཞིའི་མདོ།	Toh 323	1				
Ekagāthā <i>tshigs su bcaḍ pa gcig pa</i>	ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་པ།	Toh 324	1		Feer (Fr. 1864)		
Caturgāthā <i>tshigs su bcaḍ pa bzhi pa</i>	ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པ།	Toh 353	224	Ch	Desideri (It. 1728)?	Originally translated from Chinese	
[no Sanskrit title]		Toh 359	8				
<i>thabs mkhas pa chen po sangs rgyas drin lan bsab pa 'i mdo</i>	ཐབས་མཁས་པ་ཚེན་པོ་སངས་རྒྱལ་དྲིན་ལན་བསམ་པའི་མདོ།	Toh 359a	14	Ch	Feer (Fr. 1868), Rockhill (1882), and many trs. From Ch.	Only present in late printings of Degé. Originally translated from Chinese.	
Dvādaśalocana <i>mig bcu gnyis pa</i>	མིག་བརྒྱ་གཉིས་པ།	Toh 516	6	Ch		Quoted in Sikṣāsamuccaya	
[no Sanskrit title]		Toh 517	8				
<i>sa 'i dbang po 'i gzungs</i>	སའི་དབང་པོའི་གཟུངས།	Toh 523 = Toh 887	3				
Mahādhāraṇī <i>gzungs chen po</i>	གཟུངས་ཚེན་པོ།	Toh 529 = Toh 888	5	Ch			
Buddhabhagavadāṣṭasātanāmādhāraṇī <i>sangs rgyas kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas</i>	སངས་རྒྱལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཅུ་བརྒྱུད་པ་གཟུངས་སྲགས་དང་བཅས།	Toh 532 = Toh 873	9				
[no Sanskrit title]		Toh 533 = Toh 860	1				
<i>shAkya thub pa 'i snying po 'i gzungs</i>	ཤུག་ཐུབ་པའི་སྲིང་པོའི་གཟུངས།	Toh 534 = Toh 861	2				
[no Sanskrit title]		Toh 535 = Toh 868	1				
<i>zla 'od kyi mshan rjes dran</i>	ལྷ་འོད་ཀྱི་མཚན་རྗེས་དྲན།	Toh 536 = Toh 869	1				
[no Sanskrit title]		Toh 541 = Toh 931	1				
<i>de bzhin gshegs pa 'i spyi 'i snying po rjes</i>	དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྲིང་པོའི་སྲིང་པོའི་མདོ།	Toh 542 = Toh 872	6	Ch			
Aṣṭamahābhayātārāṇī dhāraṇī <i>jigs brgyad sgröl ba 'i gzungs/</i>	འཛིགས་བརྒྱུད་སྐྱོད་པའི་གཟུངས།	Toh 567 = Toh 1003	12				
Vīṣeṣavāṭī dhāraṇī <i>khyad par can gyi gzungs</i>	ལྷད་པར་ཅན་གྱི་གཟུངས།	Toh 568 = Toh 1004	8				
Jayavatīmahāvīdyārājñī <i>rig sngags kyi rgyal mo chen mo rgyal ba</i>	རིག་སྲགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཚེན་མོ་རྒྱལ་བ་ཅན།	Toh 641 = Toh 881	5				
Jayavāṭīdhāraṇī <i>rgyal ba can gyi gzungs</i>	རྒྱལ་བ་ཅན་གྱི་གཟུངས།	Toh 648 = Toh 1081	5				
Kṣīṭigarbhāṣṭōttara <i>sa 'i snying po 'i mtshan brgya rtsa brgyad pa 'i gzungs sngags</i>	སའི་སྲིང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་ཅུ་བརྒྱུད་པའི་གཟུངས་སྲགས།	Toh 681	108				
[no Sanskrit title]		Toh 684	4	Skt. Frags	Bhattacharyya (1974)	Not in Degé phar phud, only in later printings.	
<i>'jur gegs pa 'i gzungs</i>	འཇུར་འགོགས་པའི་གཟུངས།	Toh 688 = Toh 902	6	Ch, Skt?			
Avalokiteśvarapadmajāla <i>spyen ras gzigs kyi rtsa rgyud pad+ma dra ba</i>	ལྷན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཅུ་རྒྱུད་པདྨ་དྲ་བ།	Toh 690	57	Ch	Hsuan Hua (1976)		
Nārāyaṇapariprecchādhāraṇī <i>sred med kyi bus zhus pa 'i gzungs</i>	སྲིད་མེད་ཀྱི་བུས་ཞུས་པའི་གཟུངས།	Toh 691 = Toh 897	71	Ch	Hsuan Hua (1976)		
Daśabhūmidhāraṇī <i>sa bcu pa 'i gzungs</i>	ས་བརྒྱའི་གཟུངས།	Toh 699	57	Ch			
[no Sanskrit title]		Toh 699	57	Ch			
<i>spyen ras gzigs lag stong mig stong gi cho ga zhib mo</i>	སྲིད་རས་གཟིགས་ལག་སྟོང་མིག་སྟོང་གི་ཚོག་ཞིབ་མོ།	Toh 691 = Toh 897	71	Ch			
[no Sanskrit title]		Toh 691 = Toh 897	71	Ch			
<i>spyen ras gzigs phyag stong spyen stong gzungs</i>	སྲིད་རས་གཟིགས་ཕྱག་སྟོང་སྲིད་སྟོང་གཟུངས།						
<b>rnying rgyud (Old Translation tantras) རྟོན་རྒྱུད།</b>							
no texts currently selected							
<b>dus 'khor (Kalacakra tantra) དུས་འཁོར།</b>							
no texts currently selected							
<b>gzungs 'dus (Dhāraṇī) གཟུངས་འདུས།</b>							
no texts currently selected (except duplicates as mentioned)							
Total number of pages included in this list:			1510				